



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 9 ноември 2020 г.
(OR. en)

12282/20
PV CONS 27
ENV 661
CLIMA 280

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ
СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
(Околна среда)
23 октомври 2020 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

1.	Приемане на дневния ред	3
2.	Одобряване на точки А	3
а)	Списък на незаконодателните дейности	3
б)	Списък на законодателните актове	4

Обсъждания на законодателни актове

3.	Европейски законодателен акт за климата — регламент	4
----	---	---

Незаконодателни дейности

4.	Заклучения относно биологичното разнообразие — необходимост от спешни действия.	4
5.	Други въпроси.....	6
а)	Предложение за реформа на СТЕ на ЕС	5
б)	Среща на високо равнище относно адаптирането към изменението на климата (CAS 2021) (Нидерландия, 25 януари 2021 г.)	5
в)	Текущо законодателно предложение	5
	Решение относно Осмата програма за действие за околната среда	
г)	Съобщение относно стратегията на ЕС за устойчивост на химикалите.....	5
д)	Текущо законодателно предложение	5
	Достъп до правосъдие по въпроси на околната среда: регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 1367/2006 (регламент относно Конвенцията от Орхус)	
е)	Достъп до правосъдие по въпроси на околната среда	6
	Съобщение относно достъпа до правосъдие в държавите членки	
ж)	Осма сесия на срещата на страните по Конвенцията за оценка на въздействието върху околната среда в трансграничен контекст (Espoo MOP-8) (Вилнюс, 8—11 декември 2020 г.).....	6
з)	Световен форум за кръгова икономика: среща на високо равнище относно кръговата икономика и връзката с климата (Световен форум за кръгова икономика + климат) (Нидерландия, 15 април 2021 г.).....	6

ПРИЛОЖЕНИЕ – Изявления за протокола на Съвета	7-13
---	------

1. Приемане на дневния ред

Съветът прие дневния ред, изложен в док. 11870/1/20 REV 1.

2. Одобряване на точки А

а) Списък на незаконодателните дейности

12067/20 + **COR 1**

Съветът прие списъка на точки А, който се съдържа в док. 12067/20, включително представените за приемане COR и REV документи. Изявленията по тези точки са изложени в допълнението.

Документите за следните точки да се четат, както следва:

Позиции на ЕС за международни преговори

5. Решение на Съвета за изменение на решението на Съвета относно позицията на ЕС в ММО/75-та сесия на Комитета по опазване на морската среда (MEPC)/102-ра сесия на Комитета по морска безопасност (MSC) във връзка с приемането на изменения
Приемане
одобрено от Корепер (I част) на 21.10.2020 г.

[C] 11351/20
+ **ADD 1**
11340/20
MAR
OMI

Външни работи

19. Отношения с държавите от Централна Америка —
Присъединяване на Хърватия и временно прилагане на Протокола към Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка

6046/1/20 REV 1
COLAC

- а) Решение на Съвета относно подписването
Приемане

[C] 6047/20
6049/1/20 REV 1
+ **REV 2 (es)**

- б) Решение на Съвета относно сключването
Искане на одобрение от Европейския парламент
одобрено от Корепер (II част) на 21.10.2020 г.

[C] 6048/20
6049/1/20 REV 1
+ **REV 2 (es)**

- б) **Списък на законодателните актове** (открито
обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора
за Европейския съюз)

12068/20

Околна среда

1. **Директива за питейната вода (преработена)**

*Приемане на позицията на Съвета на първо четене и на
изложението на мотивите на Съвета
одобreno от Корепер (I част) на 14.10.2020 г.*



11563/20
+ ADD 1 REV 1
6230/20
+ REV 1 (pl)
+ REV 2 (hu)
+ ADD 1
ENV

Съветът одобри позицията си на първо четене, в съответствие с член 294, параграф 5 от Договора за функционирането на Европейския съюз, и изложението на мотивите на Съвета, като делегацията на България гласува против, а делегацията на Австрия се въздържа. (правно основание: член 192, параграф 1 ДФЕС).

Изявленията по тази точка са поместени в приложението (стр. 12).

Обсъждания на законодателни актове

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

3. **Европейски законодателен акт за климата — регламент**
Частичен общ подход



12083/20
6547/20
10868/20

Съветът постигна съгласие по частичния общ подход, изложен в док. 12261/20.

Изявленията по тази точка са поместени в приложението (стр. 7).

Незаконодателни дейности

4. **Заклучения относно биологичното разнообразие —
необходимост от спешни действия**
Одобряване



11829/20 + ADD 1
+ REV 1 (de)

Съветът прие заключенията, изложени в док. 12210/20.

Изявленията по тази точка са поместени в приложението (стр. 9).

Други въпроси

5. а) **Предложение за реформа на СТЕ на ЕС**

 11766/20

Информация от делегацията на Полша

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от делегацията на Полша, както и изказванията на други делегации.

б) **Среща на високо равнище относно адаптирането
към изменението на климата (CAS 2021)
(Нидерландия, 25 януари 2021 г.)**

 12021/20

Информация от делегацията на Нидерландия

Съветът взе под внимание информацията, предоставена от делегацията на Нидерландия.

в) **Текущо законодателно предложение
(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за
Европейския съюз)**

**Решение относно Осмата програма за действие за
околната среда**

 11987/20

Представяне от Комисията

Съветът взе под внимание представянето от Комисията, както и изказванията на други делегации.

г) **Съобщение относно стратегията на ЕС за
устойчивост на химикалите**

 11976/20 + ADD 1

Представяне от Комисията

Съветът взе под внимание представянето от Комисията, както и изказванията на други делегации.

д) **Текущо законодателно предложение
(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за
Европейския съюз)**

**Достъп до правосъдие по въпроси на околната
среда: регламент за изменение на Регламент (ЕО)
№ 1367/2006 (регламент относно Конвенцията от
Орхус)**

 11853/20

Представяне от Комисията

Съветът взе под внимание представянето от Комисията, както и изказванията на други делегации.

- е) **Достъп до правосъдие по въпроси на околната среда** [2] 11854/20
Съобщение относно достъпа до правосъдие в държавите членки
Представяне от Комисията
- Съветът взе под внимание представянето от Комисията, както и изказванията на други делегации.
- ж) Осма сесия на срещата на страните по Конвенцията за оценка на въздействието върху околната среда в трансграничен контекст (Espoo MOP-8) (Вилнюс, 8—11 декември 2020 г.) 12031/20
Информация от делегацията на Литва
- з) **Световен форум за кръгова икономика: среща на високо равнище относно кръговата икономика и връзката с климата (Световен форум за кръгова икономика + климат) (Нидерландия, 15 април 2021 г.)** [2] 12007/20
Информация от делегацията на Нидерландия
- Съветът взе под внимание информацията, предоставена от делегацията на Нидерландия.

-
- [1] Първо четене
- [2] Открит дебат съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета, предложен от председателството.
- [C] Точка, основана на предложение на Комисията
-

Изявления по законодателни точки Б, изложени в док. 11870/1/20 REV 1

**По точка 3 от
списъка на
точки Б:**

Европейски законодателен акт за климата — регламент
Частичен общ подход

ИЗЯВЛЕНИЕ НА УНГАРИЯ

„Унгария е изцяло ангажирана с постигането на неутралност по отношение на климата до 2050 г. както на равнището на ЕС, така и на национално равнище, в съответствие с унгарския национален закон за опазване на климата, приет от Парламента на 3 юни 2020 г. Унгария допринесе значително за усилията на ЕС в областта на климата, като до 2018 г. намали емисиите си на парникови газове с 33% спрямо 1990 г., което е доста над средното за ЕС равнище от 25%.

Унгария подкрепя приемането на частичния общ подход по европейския законодателен акт за климата. Същевременно Унгария подчертава, че окончателното споразумение (общ подход) по досието е обвързано с посочените по-долу условия.

1. Ролята на Европейския съвет

На заседанието си през декември 2020 г. Европейският съвет следва не само да вземе решение относно стойността на целта до 2030 г., но и да даде насоки за това как тази цел ще бъде постигната (благоприятна рамка), както вече го направи през октомври 2014 г. Заклученията от декемврийското заседание на Европейския съвет следва да превърнат посочените по-долу принципи в подробни насоки. За Унгария приемането на такива насоки е задължително условие (*sine qua non*) за споразумението за по-високо равнище на амбиция. Европейският съвет следва редовно да разглежда този въпрос и да оценява прилагането на дадените от него насоки.

2. Принципи на благоприятната рамка

Основните принципи на благоприятната рамка, приета на заседанията на Европейския съвет през март и октомври 2014 г. и декември 2019 г., която беше укрепена със заключенията от октомври 2020 г.¹, трябва да останат в сила, както следва:

- *сближаване*: всички държави членки трябва да участват в усилията на Съюза в областта на климата. За тази цел Унгария счита, че до 2030 г. всяка държава членка следва да постигне брутно намаление на емисиите си в размер на най-малко 40% спрямо равнището от 1990 г.;
- *признаване на ранните постижения*: ранните и високи постижения на държавите членки в областта на намаляването на емисиите трябва да бъдат признати при определянето на допълнителни цели за намаляване на емисиите;
- *солидарност и справедливост*: механизмите в рамките на схемата за търговия с емисии (СТЕ) за подпомагане на държавите членки с по-нисък БВП на глава от населението — и по-специално Модернизационният фонд — трябва да се запазят и, когато е целесъобразно, да бъдат разширени. Определянето на национални цели за намаляване на емисиите за секторите извън СТЕ трябва да се основава на относителния БВП на глава от населението;
- *технологична неутралност*: предвид правото на държавите членки да избират своя национален енергиен микс, всички технологии с ниски нива на въглеродни емисии — включително ядрените — трябва да се разглеждат на равни начала;
- *сигурни и достъпни енергийни доставки*: благоприятната рамка трябва да гарантира сигурни и достъпни енергийни доставки. За да се избегне енергийната бедност, не може да се въвежда единна цена на въглеродните емисии в жилищния сектор извън съществуващата рамка на СТЕ;
- *изместване на въглеродни емисии и конкурентоспособност*: от съществено значение е да се осигури достатъчно равнище на защита срещу изместването на въглеродни емисии, за да се гарантира, че политиката в областта на климата не вреди на промишлената конкурентоспособност на ЕС.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ШВЕЦИЯ, ЛЮКСЕМБУРГ, ДАНИЯ, ИСПАНИЯ И АВСТРИЯ

„Швеция, Люксембург, Дания, Испания и Австрия подкрепят частичния общ подход на Съвета по законодателния акт на ЕС за климата, но същевременно подчертават, че е важно всяка държава членка да постигне неутралност по отношение на климата на национално равнище до 2050 г., за да се постигне неутрален по отношение на климата ЕС до тази дата.

Според нас това задължение води до по-стабилна рамка за постигане на целта за неутралност по отношение на климата до 2050 г., която Европейският съвет одобри в заключенията си от декември 2019 г.“

¹ Вж. напр. заключенията на Европейския съвет от октомври 2014 г., точки 2.2. и 2.10., и от декември 2019 г., точка 6.

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ШВЕЦИЯ И ЛАТВИЯ

„Швеция и Латвия подкрепят заключенията на Съвета, озаглавени „Биологичното разнообразие изисква неотложни действия“. Швеция обаче си запазва правото да използва определение за девствена гора в съответствие с националните обстоятелства докато приключи съвместната работа по определенията, които да се използват в ЕС, и те бъдат одобрени от държавите членки.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА УНГАРИЯ

„Биологичното разнообразие стои в основата на живота. Активният принос на различни сектори, включително селското и горското стопанство, за опазването на биологичното разнообразие е много важен.

Унгария обаче подчертава, че изпълнението на някои от целите, предложени от Европейската комисия, изглежда невъзможно или може да създаде непропорционална тежест на равнището на държавите членки. По-специално считаме, че намаляването с 50% на общата употреба на химически пестициди и целта за 25% биологично земеделие не могат да бъдат изпълнени в рамките на срока на стратегията на равнището на държавите членки. Освен това научната база и основните определения на предложеното разширяване на защитените и строго защитените зони се нуждаят от допълнително изясняване.

Унгария подчертава, че законодателството в подкрепа на прилагането на стратегията следва във всички случаи да се основава на подробни оценки на въздействието на равнището на държавите членки.

Унгария изтъква, че устойчивото управление на горите е ефективна рамка и инструмент за поддържане и подобряване на биологичното разнообразие в горите. Тази концепция следва да бъде надлежно разгледана и отразена в предстоящата стратегия на ЕС за горите и особено чрез прилагането на съответните стратегии.

Изключително важно е приносът на общата селскостопанска политика към целите на стратегията за биологичното разнообразие да има солидна правна основа и да бъде пропорционален на наличните средства. Земеделските стопани и собствениците на гори следва да спазват само изискванията, които са включени в основните актове или в друго приложимо законодателство на ЕС. Тъй като предстоящите препоръки на Комисията за националните стратегически планове относно начините за постигане на целите на стратегията за биологичното разнообразие и стратегията „От фермата до трапезата“ ще бъдат правно необвързващи, те могат да предоставят на държавите членки единствено допълнителни насоки, които може да бъдат взети предвид при изготвянето на националните стратегически планове по ОСП. Поради това Комисията следва да оценява националните стратегически планове само по отношение на критерии, които имат подходящо правно основание. Ако държава членка избере политика, различна от препоръките на Комисията, това не следва да води до правни последици по отношение на приемането на националните стратегически планове по ОСП.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ПОЛША

„Правителството на Полша като цяло подкрепя необходимостта от опазване и предприемане на общи действия за биологичното разнообразие в ЕС, което е от ключово значение, за да се гарантира животът на хората на Земята и да се задоволят техните основни потребности.

С цел да се гарантира ефективното изпълнение на стратегията на ЕС за биологичното разнообразие и нейните цели е необходимо Европейската комисия и държавите членки да участват заедно в разработването на инструменти, необходими за това изпълнение. Така ще се осигури възможност да се приемат приложими мерки, които се основават на ясни и разбираеми критерии.

В този контекст правителството на Полша подчертава, че е изключително важно да се гарантира реалното участие на държавите членки в разработването на определения, включително определение за строга защита, както и в разработването на критерии и насоки за набелязване и определяне на допълнителни защитени зони и екологични коридори и насоки за подбор на местообитания и видове, за да се гарантира, че най-малко 30% от защитените видове и местообитания ще получат благоприятен статут, както е обявено в стратегията, тъй като те ще бъдат от ключово значение за прилагането на документа, и по-специално — за тълкуването на разпоредбите в него.

Прибързано е в заключенията на Съвета да се определя методът на разпределяне на усилията между държавите членки за постигане на целите на ЕС. Полша счита по-специално, че на този етап не е редно да се взема решение относно елементите, които следва да се вземат предвид, когато се решава каква част от целта на ЕС ще бъде разпределена на отделните държави членки. Този процес ще бъде от основополагащо значение за постигането на целите на стратегията и изисква задълбочен анализ в държавите членки.

Паралелно с това Полша подкрепя необходимостта да се поддържат здрави и устойчиви горски екосистеми, които ще са способни да изпълняват много функции. В европейски условия обаче тезата за влошаване на биологичното разнообразие в управляваните гори не се потвърди, а напротив – има примери за влошаване на биологичното разнообразие в горите, които са обект на строга защита. Полша отбелязва, че към момента на одобряване на стратегията нямаше приети определения, включително определение за вековни гори. Определението на този термин понастоящем се обсъжда и е трудно да се предвиди крайният резултат. При това положение и като се има предвид разнообразието от природни условия в отделните държави членки е трудно да се говори за посочване и наблюдение на неопределени гори и за методите за тяхната защита. Според Полша следва да се представи определение, да се проведат консултации с държавите членки и да се направи симулация на площта, покрита от тези гори, както и оценка на социално-икономическото въздействие на тяхната строга защита.

Следва да се подчертае, че в контекста на наблюдаваните климатични промени, чиито мащаб и въздействие трудно могат да се предвидят, оценката на тяхното въздействие върху околната среда също се превръща във все по-голямо предизвикателство. Неспособността да се реагира на смущения също и в зоните, които потенциално се определят като вековни гори, може да доведе до изчезването на цели горски комплекси, а някои от тях може безвъзвратно да загубят своите природни ценности и функции. Следва да се подчертае, че горите в Полша са били и се управляват по устойчив начин, като се зачита биологичното разнообразие, а благодарение на устойчивия подход към ресурсите, включително природните ресурси, функционира мрежа от различни форми на опазване на природата. Управлението на горските ресурси се основава на модел на устойчиво управление на горите, който гарантира устойчивостта, трайността и жизнеспособността на горите, като същевременно осигурява подслон и местообитание за много видове. Ето защо за Полша е от особено значение планираните в рамките на стратегията дейности да имат допълнително положително въздействие преди всичко за природното наследство на целия ЕС и отделните държави членки, но също и за условията на живот и здравето на всички граждани.“

Изявления по точката А от списъка на законодателни актове, която се съдържа в документ 12068/20

По точка 1 от списъка на точки А:	Директива за питейната вода (преработена) <i>Приемане на позицията на Съвета на първо четене и на изложението на мотивите на Съвета</i>
--	---

ИЗЯВЛЕНИЕ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

„Република България счита за незадоволителен окончателния текст на член 11 „Минимални хигиенни изисквания по отношение на материалите, които влизат в контакт с вода, предназначена за консумация от човека“ поради общата му концептуална неяснота и липсата на съгласуваност между изискванията на Директивата за питейната вода, като част от законодателството в областта на околната среда, и изискванията на действащото законодателство за хармонизация във връзка с продуктите.

Изразяваме съжаление, че в окончателния текст на правния акт не бяха надлежно отчетени заявените от наша страна опасения във връзка с проблеми при прилагането на практика на правния акт.

Поради тази причина България не може да изрази съгласието си с приетия текст на член 11 и затова гласува против окончателния текст на директивата.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ЛЮКСЕМБУРГ

„В дух на компромис Люксембург е в състояние да приеме споразумението по предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека (преработена), която представлява и положителен отзвук на инициативата Right2Water.

Люксембург обаче съжالياва за недостатъчно амбициозното решение относно метаболитите на пестициди, както и за това, че поради липсата на подробно проучване на въздействието последствията от прилагането на разпоредбите за материалите в контакт с вода не са анализирани достатъчно по отношение на тежестта и разходите за засегнатите страни.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА НИДЕРЛАНДИЯ

— Членове 1 и 16

„Нидерландия твърдо подкрепя значението на достъпа до питейна вода и приветства инициативата „Право на вода“ (Right2Water). Нидерландия има стабилни практики и правна рамка на национално равнище относно достъпа до питейна вода с добро качество и снабдяването с нея. Нидерландия обаче продължава да е на мнение, че Директивата за питейната вода, която поставя акцент върху качеството на питейната вода, не е подходящият инструмент за справяне с проблема, свързан с подобряването на достъпа до питейна вода в ЕС.

Нидерландия поставя под въпрос разширяването на приложното поле на настоящата директива по начин, който крие риск от засягане на отговорността на държавите членки, особено що се отнася до задължителния и специфичен характер на някои мерки. Нидерландия подкрепя приемането на настоящата директива с оглед на ясните и по-широки ползи от нея за качеството на питейната вода и защото считаме, че нашата система за питейна вода отговаря на задълженията по член 16, но подчертаваме, че начинът, по който трябва да се реши въпросът за достъпа до питейна вода, е отговорност на държавите членки.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КИПЪР, ЧЕХИЯ, ДАНИЯ, ФРАНЦИЯ, ГЕРМАНИЯ, УНГАРИЯ, МАЛТА, НИДЕРЛАНДИЯ И ПОЛША
относно съображение 47

„Посочените по-горе държави членки подкрепят приемането на Директивата за питейната вода, която не само ще гарантира високи стандарти за безопасност на питейната вода за нашите граждани, но и косвено ще подобри гладкото функциониране на вътрешния пазар.

Въпреки това считаме, че е напълно неуместно в обосновката на правен акт относно питейната вода да бъде включена обща формулировка за предприемането на действия от страна на Комисията във връзка с достъпа до правосъдие в държавите членки. Това не променя настоящия правен статут относно достъпа до правосъдие, нито оправомощава Комисията да предприема правни действия по тези въпроси.

Спазването на Орхуската конвенция, по която държавите членки са равноправни страни, е въпрос, на който гледаме сериозно. В съответствие с принципа на субсидиарност спазването на Орхуската конвенция от страна на държавите членки най-добре може да се осъществи на равнището на държавите членки. Истинското предизвикателство, на което трябва да се обърне внимание обаче, остава спазването на тази конвенция от самия Съюз, както е посочено в Решение 2018/881 на Съвета и в констатациите на Комитета за преглед на съответствието с разпоредбите на Орхуската конвенция по дело АССС/С/2008/32. Без да се засяга приключването на проучването, поискано от Съвета, и изявлението на Комисията в нейното съобщение относно Европейския зелен пакт от 11 декември 2019 г., че ще „предложи преразглеждане на Регламента относно Орхуската конвенция“ (Регламент 1367/2006), отбелязваме, че в работната програма на Комисията за 2020 г. не е посочено подобно предложение.

Въпреки че сме готови да подкрепим приемането на настоящата директива с оглед на по-широките ползи, които тя ще донесе, все пак ще бъдем бдителни, за да се гарантира, че в бъдещите законодателни актове в областта на околната среда няма да бъде включена такава формулировка за достъп до правосъдие в държавите членки.“